



Nuove prospettive per il volontariato all'Elba

Emergenza idrica, addio

Il recente furto di una pregevole miniatura alla Villa dei Mulini risolveva il problema della sorveglianza anche nei nostri musei, come sta avvenendo in quelli maggiori delle città d'arte. Poiché il personale della Soprintendenza è insufficiente ad assicurare il servizio di fronte alle comitive che sempre più frequenti e numerose visitano i musei elbani, si rende necessario un aiuto esterno che può essere rappresentato dal volontariato, un'istituzione di antica data che qui da noi ha radici remote e che si esplica quasi esclusivamente nell'ambito dell'assistenza sanitaria, oppure in occasione di calamità nazionali, come è avvenuto lo scorso anno per le alluvioni della Liguria e del Piemonte. Volontari elbani sono disponibili anche negli osservatori dei punti strategici per la segnalazione degli incendi, e non manca mai il loro intervento durante gli incendi stessi a fianco delle forze dell'ordine. Insomma c'è tra le popolazioni elbane un forte senso di solidarietà che trova nel Volontariato la sua più lodevole esplicazione.

Una delle più antiche e benemerite istituzioni è la Confraternita della Misericordia, nata nella seconda metà del 500 insieme alla fondazione di Cosmopoli,

successivamente seguita da quella del SS. Sacramento e dalla Croce Verde. Nè possiamo dimenticare i Volontari della Protezione Civile e i donatori di Sangue dell'Avis e del Gruppo Frates che come abbiamo pubblicato nel numero scorso - hanno ora aggiunto alle loro donazioni quella del midollo osseo.

Tuttavia il grande afflusso turistico durante i mesi estivi, quando la popolazione elbana viene quadruplicata, apre la prospettiva di una nuova forma di Volontariato da aggiungere ed integrare le altre forme di assistenza: il Volontariato dei Beni Culturali, già in atto nelle città d'arte che ebbe il suo battesimo in occasione dell'inondazione di Firenze e nei musei e nelle zone di interesse archeologico, dovunque c'è da salvaguardare un bene culturale dalla mania dei cleptomani o dei pazzi che tentano di asportare o di danneggiare le opere d'arte.

Non mancano esempi di altri furti all'Elba, dove con l'avvento del turismo di massa, sono spariti tutti gli ex-voto dai Santuari: all'eremo di Santa Caterina era sparito addirittura il pregevole quadro della Santa di Alessandra d'Egitto, miracolosamente ricuperato in Germania da don

Giorgio Mattera. Sempre a Rio Elba, dai ruderi del castello di Monte Giove, è stato trafugato lo stemma marmoreo del peso di qualche quintale della famiglia Appiani.

Le ultime tessere del mosaico del pavimento stavano lentamente scomparendo alla Villa Romana delle Grotte, ora opportunamente protetta da una recinzione, come primo atto della Fondazione che si propone di valorizzare come merita questa preziosa testimonianza dell'archeologia romana all'Elba (ma, per favore, eliminiamo dall'ingresso i cassonetti della spazzatura).

Ricordiamo che il recente furto alla Villa dei Mulini della miniatura in avorio di Napoleone, donata al museo dalla famiglia di Alfredo Mellini non è stato un caso isolato: in precedenza, sempre ai Mulini, era scomparsa una stampa del periodo napoleonico, mentre al museo di San

Martino, parecchi anni fa, era stato trafugato un acquarello raffigurante il Principe Demidoff. Di qui la necessità di prendere qualche provvedimento contro il sistematico depauperamento dei nostri musei, mediante l'utilizzazione dei Volontari dei Beni Culturali.

La Prima Conferenza Na-

zionale sul ruolo del Volontariato nei Beni Culturali, tenuta a Firenze il 9 e 10 giugno, presieduta dal Ministro per i Beni Culturali Antonio Paolucci, e alla quale hanno partecipato i più alti esponenti del Volontariato nazionale, ha aperto ampi spazi al volontariato Culturale e si è parlato in particolare delle nuove prospettive del Volontariato nei Beni Culturali. L'argomento quindi che è all'ordine del giorno, riguarda direttamente anche l'Elba, un'isola di grande afflusso turistico, dove esistono strutture museali e zone archeologiche per le quali si richiede la necessità di una vigilanza più intensa per evitare il ripetersi di furti che si stanno verificando con una certa frequenza. Per limitarci a Portoferraio, sono interessate, oltre i due musei napoleonici e quello archeologico, le fortezze medicee nella zona di recente aperta al pubblico, e la Villa Romana delle Grotte. Il personale del Volontariato dei Beni Culturali dovrebbe essere costituito da giovani provenienti dai centri sociali e dai luoghi di ritrovo dove è maggiormente sviluppato il senso della solidarietà, e dai pensionati che sono ancora in grado di ricoprire nella società un ruolo utile e non eccessivamente gravoso.

A.P.

Wwf: una Scuola del Mare all'Enfola

Ora, sulle tracce della vecchia Tonnara all'Enfola, si è messo il Wwf. Anzi si è proposto come interlocutore per "definire la destinazione del patrimonio architettonico e naturale del promontorio forse più famoso dell'Elba, e successivamente disponibili a ricercare fondi e finanziamenti necessari per attuare il progetto". Si parla di attivare nel vecchio e decadente edificio un Centro di Educazione Ambientale permanente. E' quanto emerso nel corso del convegno organizzato al Park Hotel Napoleone di San Martino sotto l'egida della Delegazione Wwf di Toscana, sezione arcipelago Toscano e in collaborazione con gli Amici dell'Enfola. L'idea non è nuova. Esisteva un vecchio progetto di recupero dell'immobile che è stato portato avanti dall'amministrazione civica di Portoferraio. C'era anche la proposta dell'ex assessore al Turismo della Regione Gattai che aveva intenzione di trasformare la Tonnara in una specie di Coverciano del Mare. C'era anche la proposta del consigliere comunale Carlo Gasparri di attivare un centro per la ricerca marina, una sorta di Laboratorio ambientale di prim'ordine. Oggi, dunque, da registrare questo

interesse dell'organizzazione ambientalista più conosciuta nel mondo.

Sempre e comunque è il mare ad essere il collante di tutte queste proposte di recupero di un immobile che ha fatto la storia recente di Portoferraio. Il mare e la sua fruizione. "Le piccole isole italiane - ha detto Fulco Pratesi, presidente onorario del Wwf Italia che ha partecipato ai lavori del convegno dell'Elba - soffocate dall'industria turistica fatta di cemento, speculazione e consumo di risorse, stanno morendo. E' una morte dell'ambiente, ma soprattutto della cultura e della civiltà delle isole. Dobbiamo allora pensare in termini di rinascita graduale, dal basso, della cultura del mare, del recupero delle attività e delle tradizioni in chiave moderna. Dal Centro di Educazione Ambientale potremo promuovere - ha così proseguito Pratesi - la Scuola del Mare. Formare nuove professioni per la gente delle isole, offrendo così ad esse un futuro meno incerto". Ogni volta che si parla di sviluppo economico dell'Elba e di arcipelago bisogna basarsi sulla misura. L'unità di misura è e rimane la comunità che risiede sull'isola, come l'ampiezza e la peculiarità del territorio. Qua-

le allora è il futuro di un arcipelago che, come ha riconosciuto lo stesso dott. Battaglini, direttore della biblioteca Foresiana di Portoferraio, è lontano da essere ritenuto un sistema unitario, alle soglie del Duemila? La proposta del Wwf e nel recupero e nello sviluppo delle tradizioni, aperte a un

turismo educativo e alla ricerca scientifica, nella formazione e costruzione di nuove professioni legate al territorio, all'ambiente, alla loro conservazione, valorizzazione e fruizione intelligente. Allora, tanto per scendere sul pratico, Settimane blu rivolte a tutte le scuole italiane ed

Continua in seconda pagina

Riunita la Giuria del Premio Letterario "R. Brignetti"

Il 26 giugno si è riunita a Bagno a Ripoli (Firenze) la Giuria del Premio Letterario Isola d'Elba "R. Brignetti", giunto alla XXIII edizione, per procedere ad una prima selezione delle 69 opere presentate. Erano presenti oltre il Presidente Onorario Geno Pampaloni e il Presidente del Comitato Promotore del Premio prof. Giancarlo Castelvetti, i seguenti membri: Alberto Brandani, Alfredo Cattabiani, Rodolfo Doni, Emerico Giachery, Giorgio Luti, Alfonso Preziosi, Vittorio Vettori. Assenti giustificati: Gaspare

Barbiellini Amidei, Giorgio Barsotti, Francesco Piga che hanno fatto pervenire le loro preferenze.

Dopo ampia discussione è stata fatta la seguente rosa di nomi dai quali in una successiva riunione verranno prescelti i tre vincitori le cui opere verranno distribuite ai giudici popolari: Ascarelli Roberta, Crovi Raffaele, De Benedetti Antonio, Erba Luciano, Mazzei Fioretta, Pariani Laura, Ottiero Ottieri, Elio Toaf. La cerimonia della premiazione avrà luogo nel mese di settembre.



L'ELBA NELL'ANTICHITÀ

di NELLO TOSCANELLI

Nei dintorni di Longone e di Capoliveri si trova qualche altro nome etrusco: il monte Calatrone e Biserno, che ha riscontro in più luoghi di Maremma (5). Di probabile origine etrusca è il nome Grassera che fu già uno dei principali paesi dell'isola, e località famosa per le miniere di ferro che oggi hanno nome da Rio. Ne è improbabile che sia di origine etrusca (come fa supporre la desinenza) il nome di Letranne (Le Trane) sede di un Comune medioevale che ebbe giurisdizione su quasi tutto l'attuale golfo di Portoferraio (6).

Di epoca di transizione etrusco-romana può credersi il nome del monte volterrano, una delle vette più caratteristiche della isola e che ha perfetto riscontro col nome Voltraio presso Volterra, l'etrusca Velatri delle monete (7).

Si hanno, dunque all'Elba diversi vocaboli di sicura origine etrusca ed altri di probabile etimologia delle lingue etrusche o comunque tirreniche. In tutto 15 nomi di monti e di fiumi e due soli di località che furono paesi importanti: Grassera e Le Trane (8).

L'indirizzo della scuola critica intorno alla Storia dell'antichità portò molti studiosi a riconoscere che tutta la civiltà italiana è figlia della civiltà greca. Ma una tale verità inoppugnabile ha portato alla esagerazione per cui si è creduto per qualche tempo di trovar tracce ovunque dei greci. Questi invece, ebbero ben poche relazioni col Tirreno Superiore, ove nessun nome può dirsi veramente di origine ellenica. Il nome di Pisa, tante volte posto a confronto con quello dei Pisei del Peloponneso, è invece di origine ligure, ed i vocaboli di Aethalia (Elba) e Porto Argo, come quello di Gorgona ad un'altra piccola isola del Tirreno non sono che appropriazioni elleniche per coincidenza fonetica o vocaboli locali usati solo dai geografi greci dell'età di Cesare e di Augusto, ma senza che mai entrassero nelle denominazioni degli indigeni.

Porto Argo non fu mai un paese; ma la denominazione ellenica del porto presso la costa bianca (da argos bianco) ossia del golfo disabitato di Portoferraio. E tale nome diventò celebre fra i poeti greci da Apollonio Rodio in poi perché si favoleggiò che Porto Argo avesse tale nome dagli Argonauti.

(5) - *Suberlana* proviene dall'etrusco *Suberann* latino *Subernius* vedi Schultze 237. *Lacona* dall'etrusco *Axuna*, latino *Aconius*, conf. con *Acòne* in Casentino - vedi Pieri - Val d'Arno 17. *Calegrone* e *Calatrone* sono nomi di origine oscura e antichissima onde si avvalorano l'ipotesi dell'antichità del nome di Calamita, che non ha nulla che fare col ferro calamitato, e indica invece un antichissimo prefisso *Cal* usato dai primi abitanti dell'Elba, forse in senso di *Collis*. *Urial* è vocabolo etrusco nelle iscrizioni (vedi *Lessico* del Fabretti) e Polina per l'accento e la finale si rivela della serie di Crispina, Cāscina, Biētina ecc.

(6) - Il Prof. Sabbadini suppone che Le Trane venga dallo onomastico latino *Laterius*, ma riconosce egli stesso, le difficoltà di tale etimologia. La forma originaria etrusca dovette essere *Atrani Etrani*.

(7) - Il Prof. Sabbadini cita un documento medioevale, in cui il monte elbano è chiamato *Veltraio*, ma tale lieve variante ci avvicina anche più al nome etrusco di Velatri, detta dai latini *Volaterrae*. La desinenza di Voltterraio è di tipo latino, come Ferrala, Ferrario; onde possiamo credere di essere dinanzi ad un nome etrusco che ha subito trasformazioni di bassa latinità nei contratti notarili.

(8) - Il Prof. Sabbadini suppone di origine etrusca i nomi del monte *Cenno* presso Campo: *Sinni* a Longone, e *Pizzenni* dato a varie vette presso Marciana. Ma questo ultimo ha aspetto di nome composto recentemente e gli altri offrono elementi dubbi e senza corrispondenza sicura nelle iscrizioni o nella toponomastica etrusca.

(continua)

Wwf: una Scuola del Mare all'Enfola

estere, coinvolgimento delle Università europee per conoscere e studiare l'ambiente marino. E all'interno dell'edificio un museo etnografico del mare. Il coordinatore del

convegno del Park Hotel Napoleone è stato Marino Garfagnoli, presidente dell'associazione Elbaviva, e fiduciario del Wwf dell'Arcipelago. Sono fra gli altri in-

tervenuti, oltre i relatori sopra nominati, Claudio del Lungo, assessore all'Ambiente della Regione e Antonio Canu, responsabile delle aree protette e oasi del Wwf. L.C.

ZITTO E NUOTA ! di Gianfranco Panvini giunto alla terza edizione

Storia del libro: Uscito nel 1992 il libro è stato subito premiato al Salone Internazionale dell'Umore vincendo il Premio Città di Bordighera (che ha premiato i più grandi umoristi italiani e stranieri) ed è entrato nella classifica nazionale dei Narratori Italiani al 6° posto, esauendo in breve tempo l'edizione. Dopo un anno di sosta, Zitto e Nuota! ha cambiato editore, è stato acquistato dalla Baldini e Castoldi (la sesta casa editrice italiana per importanza, la terza per fatturato attivo) che ne ha curato la seconda edizione nella colla-

na Zelig. Questa edizione (che all'interno ha alcuni disegni di Bruno Bozzetto, il più grande creatore italiano di cartoni animati) è uscita dopo Pasqua e dopo venti giorni è esaurita. Anche questa volta Panvini è entrato in classifica nazionale dei Narratori Italiani (pubblicata dal Corriere della Sera) sempre al 6° posto (classifica dominata da tempo da "Va' dove ti porta il cuore" della stessa casa editrice di Zitto e Nuota!). In questi giorni, dopo un mese di assenza, Zitto e Nuota! è tornato nelle librerie di tutta Italia con la terza edizione.

Una considerazione: dato che il libro è umoristico e tratta di barche e di mare e dell'Elba, andando incontro all'estate si presume un nuovo periodo di successo. Abbiamo intervistato il dottor Panvini che, oltre ad esprimere soddisfazione, ci ha comunicato di aver quasi pronto il seguito di Zitto e Nuota! e di aver già stipulato un'opzione per la sua pubblicazione con la Baldini e Castoldi. Al nostro concittadino i più cordiali complimenti con l'augurio di sempre maggiori affermazioni editoriali.

I programmi del Rotaract elbano per il 1995-96

Molti probabilmente nel sentir parlare del Rotaract si saranno chiesti cosa realmente questo club rappresenti, chi ne faccia parte, quali siano i suoi obiettivi. Il Rotaract, sorto negli Stati Uniti nel 1968 e presente in tutto il mondo, si propone come organizzazione costituita esclusivamente da giovani in età compresa fra i 18 e i 30 anni con lo scopo di indirizzare gli stessi a rendersi parte attiva ed integrante della società. Chi è socio di un Rotaract ha la possibilità attraverso un serio impegno sociale e civile nell'ambito del suo territorio (ma anche a livello nazionale e internazionale) di acquistare conoscenze e attitudini che gli consentano di accrescere la propria personalità nel pieno rispetto della dignità altrui. Un rotaractiano sviluppando un alto senso di responsabilità è chiamato a impegnarsi per migliorare la comunità in cui vive e per migliorare se stesso. Ciò è reso possibile dalle molteplici attività proposte dal club di appartenenza; attività che coinvolgono tutti e si diramano in

mille campi diversi: dall'ecologia all'informazione, dallo sport alle attività più specificamente culturali. Con il nuovo anno sociale (il XIV°) il Rotaract elbano, che vedrà insediarsi il nuovo consiglio direttivo con il passaggio delle consegne del 1° Luglio insieme al Rotary padrino, ha voluto proporsi come obiettivo quello di lavorare con i giovani guardando, quindi, al futuro. A questo scopo è stato elaborato un programma per un avvicendamento maggiore con la scuola proprio con l'obiettivo di sensibilizzare i ragazzi ai problemi che ci circondano. In ambito locale sono stati quindi previsti tornei studenteschi di giochi da tavolo con lo scopo di devolvere il ricavato delle quote di iscrizione in beneficenza e ancora giornate ecologiche, mostre di pittura, incontri con personalità pubbliche su temi di attualità, giornate di orientamento universitario fra giovani universitari e studenti delle scuole medie superiori, nonché la creazione di una rivista del Rotaract all'Elba

da realizzare con il contributo dei licei e attinente i temi della realtà locale oltre a quelli più propri del club. A livello nazionale, invece, il Rotaract ha già pensato di mobilitarsi per una iniziativa particolarmente importante: la costruzione del reparto neurologico dell'ospedale Gaslini di Genova. Per realizzare questo progetto così ambizioso sarà indispensabile la partecipazione di ognuno di noi: ecco perché fin d'ora vi invitiamo ad interessarvi alle nostre attività; insieme è più facile raggiungere dei traguardi, insieme possiamo lavorare divertendoci perché il Rotaract è questo: amicizia attraverso il servire.

LUCIA SOPPELSA
(addetto stampa del Rotaract Club)

Orario culto Chiesa Valdese di Rio Marina

Riceviamo: Al fine di agevolare i bisogni spirituali dei numerosi turisti estivi (soprattutto stranieri) di confessione protestante che in questo periodo soggiornano nella nostra isola, Vi preghiamo pubblicare che la Chiesa Evangelica Valdese di Rio Marina ha il suo orario di Culto ogni domenica mattina alle ore 10,30 nel Tempio di Piazza Mazzini. Eventuali informazioni possono essere richieste telefonando ai numeri 962141 o al 924196.

Per il Consiglio di Chiesa Luciano Barbetti, Diacono

Segnalazioni

Presso l'editore Giardini di Pisa è uscito il n. 2-anno XXX della Rivista Italiana di Studi Napoleonici che contiene un bell'articolo di Vittorio Frosini sul dominio di Napoleone nell'Italia meridionale, uno di Giancarlo Volpato sul Museo Napoleonico di Rivoli, e uno di Silvio Pozzani su Napoleone e la Grecia. L'Elba è presente con un profilo che Gianfranco Vanagolli ha dedicato al compianto prof.

Cesare Ciano, già membro del Comitato Scientifico della Rivista e suo attivo collaboratore, con uno studio di Alberto Giordano sul fondo Roster della Biblioteca Foresiana e infine con un ampio saggio dello storico francese Fernand Beaucour, specialista di studi napoleonici, dal titolo: "L'exploitation des mines de fer de l'île d'Elbe pendant la période française (1801-1815)".

A cura di Serafina Buetti, Direttrice dell'Archivio di Stato di Grosseto e con la presentazione del Sindaco di Massa Marittima prof. Renato Bolognini, sono usciti gli atti del Convegno "Proprietà collettiva ed usi civici nella Provincia di Grosseto", tenuto a Massa Marittima nel giugno del 1993.

Di grande interesse la rela-

zione del dott. Pietro Federico, Procuratore della Repubblica della Provincia di Grosseto sugli "Usi civici e Ambiente" e quella dell'arch. Alberto Riparbelli su "Demanio civico, usi civici e industria mineraria e siderurgia nel massetano: una nuova lettura del territorio, della storia, dell'uomo"; un argomento che meriterebbe di essere affrontato anche per l'Elba.

La rassegna letteraria "incontri con l'autore"

Avrà luogo anche quest'estate nella piazza della chiesa la rassegna letteraria "Incontri con l'autore" organizzata dal Comune e dalla Libreria Rigola. Orto sono le serate dedicate a questa manifestazione che l'anno scorso ebbe grande successo.

"Il deserto" del Sahara con i suoi misteri inaugurerà le serate con inedite diapositive di G. Casati. "Senza Dio?" il quesito millenario verrà dibattuto poi da A. Torno e B. Placido con l'ausilio dei massimi filosofi dell'Ottocento. Seguirà "Russia, ultimo incontro" di M. Martinelli, un inno a Gorbaciov contro Eltsin: poesie russe saranno recitate da A. M. Gualtieri. 64 ritratti del novecento in "Colti nel segno" di Tullio Pericoli, daranno un saggio di questo pittore, ritrattista di "la Repubblica" coccolato dal New York Time e Harper's. Poi, appuntamento col vincitore del Premio Strega, assegnato il 6 luglio.

Seguirà Paolo Guzzanti con "I giorni contati" opera prima del giornalista di "Barcondicio" con letture di Luciano Virgilio, poi sarà la volta dell'ex Ministro degli Esteri on. Martino che enuncerà la sua visione del fisco in "La

rivolta liberale". Infine "Cattaneo, un federalismo per gli italiani" di R. Bracalini: Cattaneo morirà incompreso ed esule in Svizzera.

Questa l'agenda della rassegna nella seconda quindicina di luglio: Domenica 16: "Deserto" di Gianfranco Casati e Angelo Rattistefanoni editore - Presenta Marilena Poletti Pasero, Unione Lettori Italiani, Milano.

Sabato 22: "Senza Dio? Due secoli di riflessione tra speranza e negazione" di Armando Torno - A. Mondadori Editore, 1995 - Presenta Beniamino Placido "la Repubblica".

Lunedì 24: "Russia, ultimo incontro" di Lilli Martinelli - Baldini & Castoldi Editori, 1995 - Presenta Gaetano Tumati scrittore. Partecipa Ivano Cipriani docente di comunicazioni di massa, Università di Roma 3.

Sabato 29 "Colti nel segno" il novecento in 64 ritratti di Tullio Pericoli - A. Mondadori Editore 1995. - Presenta Gaspare Barbiellini Amidei, scrittore. Partecipa: Rosanna Bossagna, già ordinaria di storia dell'Arte Moderna, Università di Pavia.

Scherma, samba, rock, lirica ed... i pooh in piazza a Porto Azzurro

Molti e di rilevante livello gli appuntamenti in programma per la stagione turistica che il Comune di Porto Azzurro ha varato per il mese di luglio. Si inizierà il giorno 8 con una manifestazione sportiva: le squadre nazionali di scherma maschile e femminile, che proprio in quel periodo saranno in ritiro all'Elba in vista dei campionati mondiali di Amsterdam, sull'inconsueta e vacanziera pedana in piazza Matteotti forniranno un'esibizione articolata in incontri spettacolo. Nei giorni 23 e 24, sempre nel salotto buono di piazza Matteotti, turisti e "indigeni" si scatteranno nelle danze ai ritmi della samba brasiliana, in compa-

gnia di un gruppo proveniente da Rio De Janeiro sulle cui ballerine... si dice un gran bene. Il 25 sera poi esibizione del più grande e famoso tra i complessi storici italiani: i Pooh che non mancheranno di calamitare la consueta gran folla che accompagna ormai da trent'anni le loro esibizioni. Angolo riservato agli amanti del bel canto il giorno dopo, con il tenore Renato Cioni di scena alla Guardiola ed infine, giusto per riprendere il ritmo di una stagione che gli amministratori portazzurrini vogliono "elettrica", tre serate di rock, dal 28 al 30, con i complessi partecipanti al Festival "Nuovi Orizzonti".

Capoliveri

Rappresentanti alla Comunità Montana

Nella seduta del 28 u.s. il Consiglio comunale ha eletto quali propri rappresentanti alla Comunità Montana i seguenti consiglieri: Gino Guglielmi, Lido Tallinucci, Gianleone Manganelli per la

maggioranza, e Robert Martorella per la minoranza. Del consiglio della Comunità Montana fa parte di diritto anche il sindaco Ruggero Barbetti.

Ristorante MONTE PERONE

"Da Mario"

57030 Poggio - Isola d'Elba - Tel. 0565/909014

VINI del BARBA

D.O.C.

PRODOTTI E IMBOTTIGLIATI ALL'ORIGINE
NELLA TENUTA TANINO S.N.C.
DI BRUNO BOTTI & C.
LOC. SCOTTO PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA
TEL. (0565) 916403 - 915543

Ristorante

Publius

Poggio
di Marciana
Tel. 99208 - 904174

Cucina tipica toscana - Terrazza panoramica

Festa della SS. Trinità

Preceduta da un Triduo di preghiere, domenica 11, per solennizzare la festa della SS. Trinità, si è svolta la tradizionale processione. Data la coincidenza con i Referendum non ci sono state le consuete manifestazioni folkloristiche. Partendo dalla chiesa parrocchiale, la processione dei fedeli guidata da don Lorenzo contornato dai bambini comunicandi, ha alternato canti e preghiere durante il percorso verso la chiesa del Padre Eterno. E' seguita la celebrazione Eucaristica presso il marmoreo altare adornato di fiori e luci, dove fra le alte colonne che racchiudono il pregevole dipinto seicentesco della Trinità, spicca incisa, la scritta: "IMMENSUS, SUMMUS, PERENNIS, TRINISQUE ET UNUS". L'omelia è stata incentrata

sul messaggio della Fede e dell'Amore fra gli Uomini tramandatici dagli apostoli nel nome del Padre del Figlio e dello Spirito Santo. Nel pomeriggio alle ore 18, c'è stata la seconda Celebrazione come chiusura della Festività, presenti anche molte persone di Rio Marina. Come sempre è terminata con il tradizionale canto "Deh, benedici o Padre..."

L'Oratorio del Padre Eterno, da un antico scritto risulta esistente nel 1400, come un piccolo tempio isolato sull'erbo pogetto, dominante il versante minerario dell'Elba orientale. Ha subito nei secoli diversi rifacimenti, come quello del 1842, dopo che l'Opera Pia della SS. Trinità fece richiesta alla Magistratura di allora per un ampliamento sostanzioso anche a difesa del pregevole quadro dall'umidità. La richiesta fu accolta, anche perché a quell'epoca la Magistratura mandava i Padri Anziani, nuovi eletti, nella chiesa del Padreterno.

Onorificenza

Il Capo dello Stato ha conferito al rag. Pietro Chionsini l'onore di Cavaliere della Repubblica, per la lunga e proficua attività nelle civiche amministrazioni. Infatti Pietro Chionsini per diverse legislature è stato assessore alla cultura e all'urbanistica del comune di Rio nell'Elba. A lui si devono diverse importanti iniziative, tra cui quella della sistemazione dell'archivio storico comunale e delle rievocazioni degli avvenimenti riguardanti la storia del nostro paese. Per un lungo periodo ha rappresentato nella Comunità Montana il comune di Rio Elba e ha ricoperto la carica di assessore alla cultura. Al neo cavaliere vive congratulazioni.

Rio Marina

Giuseppe Leonardo

Premio di poesia Luigi Berti

Un premio di poesia intitolato a Luigi Berti, nostro illustre concittadino, poeta e romanziere di valore e fama nazionale, è stato indetto dall'Associazione "Ascupe" di Piombino con il patrocinio del Comune di Rio Marina. Il concorso di valenza regionale, è articolato in tre sezioni, due riservate alle poesie inedite, una per adulti, l'altra per studenti fino a 16 anni, e una sezione speciale avente come tema l'Elba, argomento sentito come amicizia, bellezza, sentimenti.

Gli elaborati dovranno pervenire improrogabilmente entro il 10 luglio alla segreteria del Premio Ginetta Villani, Via Tellini 27 - Piombino. Per eventuali informazioni chiedere anche al Comune di Rio Marina (telefono 96.20.09) rivolgendosi ad Anna Meri Toniatti.

ANNUNCI ECONOMICI

Affittasi fondo Centro Storico Portoferraio. Telefonare ore pasti 915528 oppure 917281.

Affittasi a giovane qualificato Commercialista, in cambio sua collaborazione part-time regolarmente retribuita studio in piazza Cavour - fronte mare - Portoferraio. Telefono: 0565/914680.

Beneficenza

Il 9 luglio ricorre il quarto anniversario della scomparsa del prof. Giorgio Varanini. In suo ricordo la moglie e i figli hanno elargito L. 300.000 alla Casa di riposo.

Il 28 giugno ricorreva il 3° anniversario della morte di Edo Galvani. La moglie Anna in sua memoria ha offerto L. 100.000 al SS. Sacramento.

In memoria di Amelio Rossi la moglie ha offerto alla Parrocchia di Santo Stefano L. 50.000 per la costruzione della Canonica.

Per onorare la memoria dello zio Pilade Giani, le nipoti Stefania, Daniela e Letizia, hanno offerto L. 50.000 all'Avis e L. 50.000 ai Donatori di sangue Fratres.

Grazia Olivieri Dini ci ha fatto pervenire da Marina di Campo L. 100.000 per la Casa di riposo, in memoria del nonno Umberto Olivieri.

In memoria di Pietro Giovanni Rossi la moglie Ilva ha elargito L. 100.000 all'Avis.

Anna Lucia Varanini e i figli, il genero, le nuore e i nipoti nel quarto anniversario della morte del prof.

Giorgio Varanini

lo ricordano a parenti e amici con sempre immutato affetto e grande rimpianto. L'11 luglio alle ore 9, in Duomo, verrà celebrata una Messa in suffragio.

Il 28 giugno ricorreva il quinto anniversario della scomparsa di



Agostino Isolani

La moglie, i figli e i nipoti lo ricordano con tanto affetto.

La quindicina politica

Quattro deliberazioni del Consiglio Comunale di Portoferraio, dotato ora di un proprio statuto, ne hanno cambiato, se non la sostanza, le generali caratteristiche. Si tratta, in poche parole, della facoltà con cui tanto l'accennato documento quanto la stessa legge elettorale, autorizzano il sindaco alla nomina diretta ad assessori di cittadini non facenti parte del consiglio comunale.

In virtù di tale facoltà, nella riunione di lunedì 26 u.s. il Consiglio ha proceduto:

1°) All'accettazione delle dimissioni da consiglieri comunali presentate dal dott. Massimo Scelza, da Camilla Bonelli e dal prof. Francesco Sotgiu.

2°) All'ovvio loro decadimento dalla carica di assessori di cui erano investiti.

3°) Alla loro surrogazione come consiglieri comunali con i primi non eletti della lista (dott. Fabrizio Rosi, Remo Corsi, prof. Loredana Maffoni. Da evidenziare che la Maffoni è stata subito chiamata dal consiglio a ricoprire l'assessorato per le politiche scolastiche, tuttora vacante).

4°) Alla loro nuova chiamata all'assessorato che il Sindaco ha effettuato seduta stante, avvalendosi, appunto, della legge che prevede per il primo cittadino la scelta dei propri collaboratori, anche se esterni al Consiglio.

Un conforto per la maggioranza che si troverà più solida e, come il bonbon purgativo RIM, di venerata memoria, "conseguirà il fine

evitando il danno". Non si può certo dire che i nostri legislatori manchino di "machiavellismo" cioè del resto, in quanto politici, torna a tutto loro onore. Pechato che il pensiero del Machiavelli, per la pervicace ossessione al conseguimento dei cavoli propri, equivalga spesso ad un ricco contenuto di fregature. Ma non è precisamente il nostro caso, azzardiamo almeno sperarlo.

Proseguiamo. Buone notizie, sembra, come direbbe il Sor Ulisse di "Acqua cheta" ("O Ulisse, i tuoi sei già rientrati?" "Sembra" - risponde scuotendo la testa con ironica bonomia il fiacchero alla consorte Sora Rosa, di ritorno con la Ida e il Sor Pirulino dalla "Rificolona") vengono dai rappresentanti dell'Amministrazione Provinciale. Secondo certi organi di stampa (purtroppo, spesso, siamo del tutto ignorati anche se mai assenti), si presenta un'occasione irripetibile per l'economia elbana. Una vera ricchezza starebbe per approdare ai lidi toscani; qualche cosa come 1365 miliardi dovuti al buon cuore della CEE e destinati all'Ambiente, all'Agricoltura, alle Attività Artigianali, al Turismo. Prossit. Ma quando vediamo tanta abbondanza, scusate, proviamo un grande spavento. "Timeo Danaos et dona ferentes", "temo i greci anche quando portano doni". Del resto, con i tempi che corrono, è difficile fare previsioni più ottimistiche e discernere le promesse dalla realtà. La catena inquinan-

te (riuscite a capire di quale inquinamento intendiamo parlare?) riesce a correre più della felicità e, almeno fino ad oggi, il nuovo corso delle cose, come l'aldilà, preferiamo non immaginarlo, se non altro per non guastarci la sorpresa. Siamo fatti male, forse, ma siamo fatti così. E se Dio ci ha fatti così - scrive Gervaso - vuol dire che non poteva farci migliori. In democrazia si ha anche il diritto di avere torto. La libertà - affermava il filosofo americano Harry Emerson - è sempre pericolosa, ma è la cosa più sicura che abbiamo. Sul fronte "Immondizia", nei giorni scorsi si sono incontrati Roberto Daviddi, Commissario Regionale alla costruzione della discarica comprensoriale di Litterno, il funzionario della CINSA di Montecatini (impresa che gestisce l'impianto) ed i sindaci dei Comuni elbani. E' stato un incontro proficuo - si assicura - nel cui corso si sono individuate le soluzioni per conciliare le esigenze delle amministrazioni comunali. "Omnia... homini, dum vivit, sperando sunt". "Finché l'uomo è in vita può sperare tutto". Il che è già molto.

Infine, ci sono da segnalare altre nomine dei Comuni per l'assemblea della Comunità Montana: per il Comune di Rio Marina il sindaco Roberto Antonini, Rodolfo Giangiorgi e Cristina Berti (maggioranza); Giorgio Sanguinetti e Elvio Diversi (minoranza). Forse, chissà, ne ripareremo a settembre. Buone ferie a tutti.

COL.

"Fortezze medicee di notte"

In attesa che l'Assessorato per la Cultura renda noto il programma delle manifestazioni "Maribilia Eventi '95", siamo in grado di anticipare che dal 1° luglio le fortezze medicee rimarranno aperte al pubblico anche nelle ore serali (dalle 21 fino a tarda nottata) con servizio di bar, appuntamenti musicali e spettacoli d'arte varia.

La nuova iniziativa, sotto la dizione "Fortezze medicee di notte", continuerà fino al termine della stagione. Si tratterà di un sicuro successo che concretizzerà un'idea lanciata da tempo per la completa valorizzazione del complesso fortificato porto-ferraiese. "Maribilia eventi '95" si aprirà ufficialmente la sera di giovedì 6 luglio con la sfilata

della Filarmonica "Pietri" e conseguente concerto in piazza Cavour, cui seguirà un interessante spettacolo illusionistico. Le manifestazioni proseguiranno poi in luglio e agosto secondo il programma che quanto prima sarà reso noto dall'Assessorato per la cultura con cui collabora l'"Agenzia Pelagos".

Benemerite attività sociali

Due delle associazioni di volontariato cittadine hanno tenuto le annuali assemblee per la presentazione dei consuntivi sia contabili che delle attività di pronto intervento: sabato 17 u.s. è stata la Misericordia a convocare la Fratellanza per ascoltare dal Governatore Geometra Bracali (Rag. Luciano Guglielmi, addetto al Pronto Intervento), una dettagliata relazione sui servizi svolti; domenica 25 è stata invece la volta dell'Arciconfraternita del SS. Sacramento, a mezzo del suo Governatore prof. Bruno Bolano (Direttore dei servizi dott. Giorgio Danesi e Mario Forti provveditore), a fare agli aderenti il punto sulla situazione economica e morale.

Relazioni ambedue esaurientissime che ci hanno ancora una volta parlato, anche se attraverso le due cifre, dell'opera che le due istituzioni, alle quali si unisce la "Croce Verde" la cui assemblea sarà tenuta a suo tempo, svolgono con profondo altruismo ed

encomiabile spirito di sacrificio. Le prestazioni, all'incirca, si equivalgono, svolte con quattro ambulanze per ciascuna associazione, che lo scorso anno hanno percorso, fra l'Elba e il continente, 150 mila chilometri complessivi per circa duemila servizi. Un'attività veramente importante, tenuto conto

delle possibilità di cui ogni associazione dispone. Aggiungiamo che si tratta di un'attività che necessita, per una efficiente continuazione, di nuove norme, particolarmente in campo economico, da studiarsi ed attuarsi fra le associazioni stesse, la Regione, la USL e i vari enti operanti sull'Elba.

Saggio di pianoforte

Il 24 giugno, ottenendo vivo successo, si è svolto al teatrino napoleonico dei Mulini, il saggio di pianoforte dei bravi allievi dell'insegnante Michaela Boano. Il teatro era gremito di genitori parenti e amici degli allievi. Si sono esibiti: Erika Babic, Adriano Puccini, Alessandro Geri, Giuliana Costa, Alice Giannoni, Elisa Bolano, Francesca Bargellini, Rosella Costarelli, Sara e Giulia Pieruzzini, Vittoria Bacci, Carolina Cignoni, Linda

Marchetti, Sara Perrini, Valentina Massa, Federica Mazzei, Stefano Fersini, Katascia Cardoni, Rita Montemurro, Elena Iacopini, Giovanni Puccini, Sibilla De Rosa, Federico Diversi.

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F. io
Pasticceria fresca e secca
Via Roma - Tel. 914016
PORTOFERRAIO

Il Convegno dei Consulenti del Lavoro di Roma

Il 22 giugno u.s. si è svolto all'Hotel Airone, organizzato dall'Ordine dei Consulenti del Lavoro di Roma di cui è presidente da circa un trentennio il nostro concittadino Rag. Oreste Bertucci, il XII convegno sul tema: "Sicurezza e igiene sul lavoro secondo le recenti direttive europee", in collaborazione con la Direzione generale dell'ISPEL. Il presidente Bertucci, nel discorso di apertura dei lavori, per i quali, come ogni anno, ha sollecitato l'onore che si svolgessero all'Elba, ha voluto sottolineare il ruolo determinante che la categoria è chiamata a disimpegnare per la corretta applicazione della nuova normativa sulla sicurezza dei luoghi di lavoro. Questo, infatti, l'argomento

di fondo trattato dal convegno e brillantemente esposto dall'Ing. Vittorio Vaccari il quale ha evidenziato, fra l'altro, il notevole compito che le imprese di tutti i settori - pubblico e privato - saranno chiamate a prestare per porre la salvaguardia del lavoratore al centro della prevenzione individuale e collettiva. Un compito rilevante che dovrà essere affrontato con l'adeguata e scrupolosa perfezione che solo i Consulenti del Lavoro, operando fattivamente a fianco degli imprenditori, potranno assicurare. Molti applausi all'oratore e complimenti al presidente Bertucci e ai Consulenti elbani per l'impeccabile organizzazione

Sulla linea Portoferraio-Piombino il catamarano "Elba Express"

Dal 23 giugno è entrato in servizio sulla linea Portoferraio-Piombino il catamarano "Elba Express" il mezzo superveloce della Società "Elba Ferries" che percorre il tragitto in venticinque minuti. Il catamarano costruito nel 1993 in Norvegia, può trasportare 325 passeggeri e 40 auto. Ha sostituito il traghet-

to "Elba Nova" potenziando il numero delle corse. Il nuovo mezzo è stato presentato dall'armatore Pascal Lota alle autorità e agli altri invitati giovedì 22 giugno durante un rinfresco a bordo avvenuto a Piombino prima del viaggio inaugurale che ha avuto luogo alle ore 18.

I festeggiamenti a San Giovanni

Il Comitato per i festeggiamenti di San Giovanni, quest'anno ha fatto le cose in grande, aggiungendo alle manifestazioni sportive in mare e alle tradizionali celebrazioni religiose, anche un ricco spettacolo pirotecnico. Le manifestazioni, bene organizzate dal Circolo nautico San Giovanni con la collaborazione dell'Arciconfraternita della Misericordia, della Parrocchia di San Giuseppe e del Comitato per la tutela di San Giovanni, hanno ottenuto vivo successo. Spettacolare e suggestiva la processione in mare, con un

corteo di barche adornate di vivide luci al seguito del veliero su cui è stata posta l'immagine del Santo. Il luminoso corteo ha raggiunto la darsena di Portoferraio: all'invocazione della benedizione del Santo sulla città, ha fatto eco il suono festoso delle sirene delle navi e delle imbarcazioni ancorate nel porto.

Tra le manifestazioni sportive ha fatto spicco il Palio remiero: ha vinto l'imbarcazione della Guardiola, seconda quella del Circolo San Giovanni, terza quella della Lega Navale.

A Portoferraio nei giorni in cui si celebra la festività di San Giovanni, nel secolo scorso, venivano praticate alcune popolari costumanze che si ripetevano ogni anno. In un manoscritto redatto da Eugenio Branchi nell'anno 1839, conservato alla Foresiana queste costumanze sono così descritte: "la sera di San Giovanni Battista, 24 giugno alle ore di Vespri si fa alle fanciulle la Piombata, la Ciabatta e i Tre fagioli: consiste la prima nel gettare del piombo fuso in un catino d'acqua ed osservare gli scherzi risultati, secondo la forma dei quali lo sposo che può esser loro destinato deve essere di uno o di un altro ceto; si procura ancora indagare chi possa essere questo sposo gettando l'acqua della piombata dalla finestra ed affacciandosi ad altra opposta ad osservare chi passa, se il primo a vedersi è un giovanotto deve quello essere lo sposo, se è un ammogliato o vecchio domandargli il nome e se combina con quello sul quale avvi qualche idea si conclude esser quegli il destinato: consiste la seconda nel gettare una ciabatta dal basso in alto lasciandola cadere sopra un tavolino per conoscere lo stato dello spo-

so che può attenderla, se cade col suolo in basso è indizio che lo sposo deve esser povero, se diversamente ricco: consiste la terza nel seminare tre fagioli e collocare presso ciascuno una cannuccia con cartellino portante il nome ognuno di un pretendente o amatore, e in mancanza, di persone scelte fra quelle che potrebbero desiderarsi, il primo fagiolo che spunta l'occhio appellato "Pioli" indica lo sposo. Nella vigilia della festa, 23 giugno, le fanciulle per investigare al solito le condizioni dello sposo collocano la sera sotto il capezzale del letto tre fave una sbucciata, altra per metà, l'ultima intatta, nel corso della notte svegliatisi prendono una fava e la separano dalle altre ed osservandola nella veniente mattina concludono, se è sbucciata che lo sposo debba essere come questa nudo e miserabile, se per metà di media condizione, se intatta ricco". La "Piombata" è rimasta in uso, anche se in maniera ridotta, fino agli anni Trenta di questo secolo, poi è avvenuto il passaggio al "dimenticatoio", come tanti anni prima le costumanze dei fagioli e delle fave.

Taccuino del cronista

Fiocco rosa in casa di Gianfranco e Laura Albini per la nascita, giovedì 22 giugno, di una graziosa bambina, Ylenia, per la quale formuliamo auguri di ogni bene. Ai genitori e ai nonni, gli amici Giancarlo e Rosanna Albini e Attilio e Maria Ferrelli, cordiali felicitazioni.

La viceprefettura dell'Elba ha cambiato sede, si è trasferita in vicolo Montanara al secondo piano. Per il momento sono due i funzionari che mandano avanti l'ufficio, il dott. Di Staso e il dott. Monteneri inviati dal Prefetto di Livorno, dott. Pellegrino. Il dott. Di Staso dal primo luglio risiederà stabilmente a Portoferraio per coordinare le attività di ordine pubblico.

Nel corso di una riunione dei dirigenti del sindacato pensionati dei comuni elbani, presieduta dal segretario del comprensorio Val di Cornia Isola d'Elba Amedeo Bianchi e dal segretario della camera del lavoro elbana Giovanni Frangioni, è stato nominato segretario della Lega elbana del sindacato Spi-Ggil Sauro Giusti. Sostituisce Giovanni Dellea che ha dato le dimissioni per assumere l'incarico di presidente dell'Auser elbana, l'associazione di volontariato per la gestione di servizi sociali.

Ci complimentiamo con Carla e Bruno Di Biagio che il 10 giugno circondati simpaticamente dai familiari e dagli amici hanno festeggiato le nozze d'argento.

Domenica 18 giugno, presso il ristorante "La Rada" a San Giovanni, si sono riuniti per la settima volta cinquanta componenti della famiglia Diversi ed alcuni amici del numero casato. E' stata una riunione che si è svolta all'insegna dell'amicizia che ha lasciato in tutti i partecipanti un buon ricordo ed un vivo desiderio di ripetere periodicamente simili incontri.

Leonardo e Mariangela Nardi, titolari del ristorante "La Torre di Calafuria" di Li-

vorno, hanno indetto l'11 edizione del Concorso internazionale di poesia "Riccardo Marchi" Torre di Calafuria. Il concorso è articolato in tre sezioni: Poesia inedita, Poesia edita e Poeti d'Europa. I lavori devono essere inviati entro il 31 agosto. Per informazioni telefonare 0586/580547.

Il 20 c.m. è deceduto a Siena, dove da poco tempo era andato ad abitare col figlio, padre Lamberto, parroco di una chiesa di quella città, il nostro concittadino Bruno Crociani di anni 77, già custode delle Scuole Medie Pascoli. I funerali si sono svolti a Portoferraio con larga partecipazione di amici che molto lo apprezzavano per il buon carattere. Al figlio e ai fratelli sentite condoglianze.

All'età di 77 anni si è spenta il 21 c.m. Maria Cecconi vedova di Orlando Frangini, che più volte abbiamo ricordato in occasione di rievocazioni sportive, quale vincitore di corse podistiche negli anni trenta.

Molto stimata ha lasciato largo rimpianto, particolarmente tra gli abitanti di Concia di Terra dove risiedeva. Ai figli e agli altri familiari sentite condoglianze.

Lasciando un caro ricordo di sé è deceduto mercoledì 21 giugno all'età di 81 anni, Armida Strambi vedova di Elbano Spinelli, noto e bravo musicante che aveva fatto parte del Complesso bandistico portoferraiese che negli anni trenta aveva conquistato prestigiosi successi in concorsi a Piombino e Livorno. Ai familiari il nostro sentito cordoglio.

Nei giorni scorsi, suscitando viva commozione, sono deceduti Giampiero Lupi di anni 43 che aveva gestito per alcuni anni un bar a Carpani e Paolo Corsi di anni 33 abitante in località Brunello. Erano persone che godevano di larga stima e simpatia. Alle rispettive famiglie le più sentite condoglianze.

Insediamiento del nuovo consiglio del Lions Club Isola d'Elba

Nel corso della tradizionale cerimonia "CHARTER NIGHT" tenutasi sabato 24 giugno nei locali dell'Hotel Desirée di Procchio, il Lions Club Isola d'Elba ha dato ufficiale chiusura all'anno sociale 1994-95 e contemporaneamente ha dato avvio al nuovo 1995-96. Il Presidente uscente Luca Bartolini, dopo aver consegnato ad alcuni soci riconoscimenti ufficiali per meriti lionistici e per prolungata appartenenza al sodalizio, ha egli stesso ricevuto con sua gradita sorpresa due ambite attestazioni: la "Membership Key" e la "Medaglia del Governatore" assegnategli rispettivamente dalla sede mondiale della Lions International in Oak Brook e dal Distretto 108 La Toscana.

Numerose e di gran rilievo le iniziative intraprese dal Club

durante il recente anno lionistico, ma il fiore all'occhiello è stato indubbiamente la costituzione del LEO CLUB ISOLA D'ELBA con una ventina di giovani elbani di età compresa fra i 18 e i 28 anni, che hanno già iniziato ad operare con entusiasmo. Il nuovo Presidente Ennio Cervini nell'assumere la guida annuale dell'associazione ha ringraziato per la fiducia confidatagli, dichiarandosi certo della collaborazione di tutti per proseguire nel migliore dei modi sulla via del Lionismo. Il Consiglio in carica sino al 30 giugno 1996 risulta così composto: Presidente Ennio Cervini, Past Presidente Luca Bartolini, 1° V. Presidente Lucio Rizzo, 2° V. Presidente Tiberio Pangia, Segretario Giorgio Barsotti, Tesoriere Luigi Burelli, Cerimoniere Antonio Bracali, Censore Ennio Niccolai, Consiglieri: Filippo Angilella, Ruggero Barbetti, Alessandro Gasperini, Corrado La Rosa, Boris Procchieschi, Arnaldo Rossi, Addetto stampa Vittorio Falanca, Comitato Soci: Giuliano Meo, Luigi Logi, Alberto Tognoni, Provvisori: Vinicio Della Lucia, Piero Cambi, Piero Paolini.

VACANZE STUDIO

Se vuoi mandare tuo figlio in una vacanza studio all'estero con professoressa elbana di lingue telefona al n. 917770 Portoferraio

Fondazione Villa Romana delle Grotte

Egr. Direttore,

E' la seconda volta che lo scrivente si rivolge al suo giornale, a cui siamo abbonati da anni, per intervenire sull'argomento della Villa Romana delle Grotte, e ciò nella mia veste, di elbano appassionato di archeologia, nonché Direttore del Gruppo Archeologico "L. Magrini", aderente ai Gruppi Archeologici d'Italia.

Non vorrei essere eccessivamente allarmista o mettere il classico "carro davanti ai buoi", come si suol dire, ma da quanto si evince dall'articolo pubblicato sul n. 7 del 15 aprile scorso mi si è posta veramente la domanda se è tollerabile continuare ad assistere al riproporsi di una moda, che periodicamente si ripropone e che ha per oggetto problematiche connesse con i Beni Culturali.

Del resto può solo essere il frutto di una moda il parlare di "tessere..." relativamente ad un'opus.

Siamo tutti perfettamente concordi che lo scempio a cui è sottoposto il sito, debba cessare ed alla svelta per non correre il rischio di perdere definitivamente il sito, ma quanto viene indicato nell'articolo come tratto operativo della neo-costituita Fondazione, risulta essere quanto meno discutibile in un modo tale da indurre a proporre alcune osservazioni.

La prima osservazione, fin quasi banale nella sua logicità, è l'assoluta mancanza di citazione di collaborazione con le competenti autorità della Soprintendenza ai Beni Archeologici.

Ricordiamo che una qualun-

que attività che abbia per oggetto aree di interesse archeologico deve passare dal suo avallo ed autorizzazione.

Ma oltre a ciò, potrebbe essere un semplice peccato veniale, vengono spontanee altre domande: con quale sistema si vuol liberare il sito dalla vegetazione spontanea che l'incuteva degli scorsi anni ha creato? Quale fascia di territorio si vuol recintare e rendere fruibile al pubblico, quando è evidente che non tutto il sito è stato adeguatamente indagato? E poi, con quale personale? Formato come? E con quali strumenti di didattica?

Ma ancor di più la pericolosità di certe mode è dimostrata nel corso dello stesso articolo allorché si parla di "... piazzale della Villa ...", basterebbe fare una veloce passeggiata per rendersi conto che tale piazzale non esiste, nel senso in cui se ne parla nell'articolo, ma siamo bensì presenti ad un riempimento di materiale di varia natura che ricoprono strutture ed edifici di cui constatiamo gli affioramenti.

Ulteriore conferma di come certe idee siano frutto di improvvisazione è dimostrato dal fatto stesso di poter pensare ad un impiego di determinate aree per attività o spettacoli di varia natura non ricordandosi, ma non sarà forse una dimenticanza voluta, le polemiche sorte allorché il Ministero dei Beni Culturali cominciò a vietare le aree archeologiche a chi le sfruttava per vari spettacoli (basti il ricordo dei Pink Floyd a Venezia) scoprendo

finalmente, il danno che queste arrecavano alle strutture stesse.

Miauguro che in questo caso non si faccia un tale pacchiano errore.

Quindi, concludendo questa mia già lunga lettera, ben vengano le Fondazioni, ma si faccia attenzione ai programmi, con particolare cura agli aspetti operativi, che essi non siano frutto di improvvisazioni: ben vengano dicevo, allorché quando riescono a stimolare attività tali da convogliare più forze su determinate e precise problematiche, stimolando unitamente agli appositi Istituti di ricerca, le competenti Soprintendenze, e le forze dei volontari, che in più occasioni hanno offerto le risoluzioni a più situazioni, ma anche qui attenzione a chi usa nomi o sigle particolari, anche in modo improprio, distinguendo questi da chi effettivamente rientra nelle Associazioni regolarmente costituite.

Augurandomi di non aver urtato la suscettibilità di alcuno, formulo un "buon lavoro" di cuore alla nuova Fondazione, pregando il promotore, che mi onori di aver conosciuto di persona, di tener conto di quanto con umiltà intendo prospettargli, non sono quelli i metodi necessari per valorizzare e tutelare i nostri già abbondantemente massacrati Beni Culturali. Distinti saluti

Dottor FRANCESCO LARATTA

Sulla raccolta differenziata dei rifiuti solidi urbani nei campeggi

Il Gruppo Gestori Campeggi Elba comunica:

In occasione di alcuni contatti avuti di recente con la Sezione elbana di Italia Nostra, ci è stato cortesemente suggerito di attrezzare i nostri campeggi per la raccolta differenziata dei rifiuti solidi urbani e il Consiglio Direttivo della nostra associazione, ritenendo tale proposta più che fondata, si è subito attivato in questo senso. In effetti si tratta di un problema che ha ormai assunto una valenza nazionale allo scopo di agevolare il compito del personale delle discariche, ma soprat-

tutto per evitare lo sperpero di materiale come il vetro, la carta, le lattine, ecc., che merita di essere selezionato e riciclato.

In verità, nella maggior parte dei comuni elbani sono state installate le campane per la raccolta del vetro, ma in misura non del tutto sufficiente. Dopo alcune consultazioni, abbiamo avviato delle trattative con la ditta "Pianigiani rottami srl" di Siena e con la "Revet" di Empoli (che già opera sull'Elba per conto dei Comuni di Portoferraio, Campo nell'Elba e Marciana Marina), entrambe specializzate

nel settore della raccolta differenziata e tra le più grandi tra quelle operanti in Toscana. Da parte sua, Italia Nostra, una delle più conosciute ed organizzate associazioni ambientaliste italiane, ha apprezzato e lodato la nostra iniziativa e si è impegnata a pubblicizzarla adeguatamente attraverso tutte le sue strutture e i suoi organi di informazione.

La "Navarma Lines", da noi contattata, si è subito resa disponibile ad appoggiare il nostro progetto, anch'essa nella convinzione che, in una fase come quella attuale caratterizzata da una concorrenza nel settore turistico a livello nazionale, la conservazione di un patrimonio ambientale di prima qualità e di grande fascino naturalistico costituisce uno dei requisiti essenziali per mantenere e magari accrescere le quote di mercato. Solo un rapporto equilibrato tra economia e ambiente e un razionale sfruttamento delle risorse possono garantire la crescita, lo sviluppo e il miglioramento delle condizioni di vita per l'intera collettività.

Oltretutto, la raccolta di vetro, lattine e carta operata attraverso le campane installate nei nostri campeggi allieverà sensibilmente il carico di lavoro gravante sulle aziende municipalizzate della nettezza urbana e questo, in particolare, nel periodo estivo che è quello in cui l'impegno per le medesime aumentate di misura davvero rilevante. Saremo anche in grado di quantificare con esattezza la diminuzione della mole di lavoro per le aziende succitate, quando, a fine stagione, la "Pianigiani rottami srl" per la carta e la "Revet" per il vetro ci forniranno i dati relativi ai quantitativi di materiale raccolto.



Tennis Club

L'Under 12 femminile è in finale regionale...

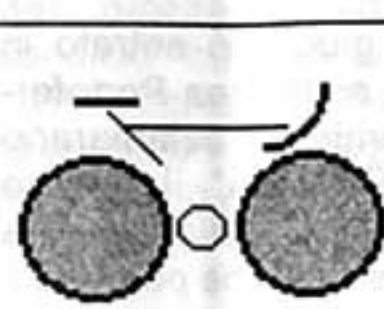
Quindicina tennistica di grandi soddisfazioni per il tennis elbano, infatti, con la vittoria sullo Junior T.C. di Marina di Carrara per 2-0 prima e con il T.C. Certosa di Calci per 2-1 poi, la Under 12 femminile del Tennis Club Isola d'Elba approda alla finale regionale. Agnese Balestrini, Federica Mosso e Alessandra

Falagiani sono le giovani artefici di un successo che riempie di soddisfazione il sodalizio elbano. Vivo compiacimento è stato espresso dal direttivo ai maestri Eliana Porro e Roberto Monaci che hanno saputo non solo dotare tecnicamente le giovani atlete, ma anche formarle caratterialmente.

...e la squadra di Coppa Italia femminile è in semifinale

La squadra composta da Donatella e Grazia Trigona e Sara Cuddusan batte il T.C. Costa Azzurra di Prato e guadagna la semifinale regionale dove incontrerà a Pistoia il locale Tennis Club. Combattuto il primo set con la nostra Sara che batteva per 6-1 e 7-6 la pratese Boscherini, Dona-

tella Trigona regolava con grande sicurezza (6-3; 6-0) la sua avversaria, per cui si rendeva inutile la disputa del doppio. Complimenti a queste nostre ragazze che ci hanno abituato a molte soddisfazioni, ed un forte "in bocca al lupo" per la difficile trasferta pistoiese.



Trofeo Topolino

I giovani ciclisti del Trofeo Topolino hanno dato spettacolo: entusiasmo, grinta da vendere e gioia piena di colori le caratteristiche delle tre giornate di gare che hanno visto la partecipazione di quasi 250 ragazzi, tra i dieci ed i dodici anni, provenienti da tutta Italia. Una carovana chiasiosa ma determinata, fatta di volti che passavano dalla spensieratezza dell'età alla concentrazione della competizione, che una folla di persone, locali e turisti, ha accompagnato con simpatia, facendosi trascinare in un tifo generalizzato, non per il singolo campione in erba, ma per tutti i partecipanti. Abbiamo assistito alla gara di velocità su viale Manzoni e siamo rimasti stupiti per la professionalità che i ragazzi e le ragazze hanno messo in vetrina; molto più scomposti e "fuor di testa" i genitori che tenevano i mini atleti in equilibrio per il sellino alla partenza. Al fischio del giudice di gara, mentre i muscoli si tendevano sui pedali per lo sforzo breve e concentrato, partivano certe urla d'incitamento da far accapponare la pelle! Un altro aspetto importante: tra ciclisti, tecnici, giudici di gara e familiari, più di mille persone sono stati soggetti di un turismo diverso che ha reso vivo il paese. Non lasciamoci scappare per il futuro! A proposito: vivissimi complimenti agli organizzatori dell'Elba Promotion, al titolare dell'Agenzia Emmeci, alla Federazione, agli sponsor, insomma a tutti quelli che hanno contribuito al successo della manifestazione. Solo a margine, perché tutti i ragazzi sono da considerare vincitori, il compendio dei risultati. 10 anni masc.: 1) Roberto Vesperini; 2) Oscar Gatto; 3) Daniele Stocco. 10 anni femm.: 1) Laura Bozzolo; 2) Daniela Fassino; 3) Silvia Bridi. 11 anni masc.: 1) Nico Sabatini; 2) Carlo Corrà; 3) Cristian Gabbiadini. 11 anni femm.: 1) Anna Zugno; 2) Alessandra Degli Innocenti; 3) Laura Basso. 12 anni masc.: 1) Bruno Martelli; 2) Alex Corazza; 3) Maurizio Foglia. 12 anni femm.: 1) Giorgia Bronzini; 2) Concetta Di Nucci; 3) Marinella Endrizzi. Il Trofeo è andato alla squadra veneta, 2° Lombardia, 3° Toscana



CENTRO UFFICIO

S.n.c.

di Bargellini Marcello & Stilli Rita

Macchine per ufficio - Computer - Fax
Fotoriproduttori - Arredamenti per ufficio

Rivenditore Autorizzato

underwood olivetti VANDONI brother



MODERN DESIGN UPPER SHARP

via Manganaro, 23 - 57037 Portoferraio (LI)
Tel.: 0565/916290 - Fax: 915483 - Cell. 0337/718453
Ass. tecnica: loc. Carpani - Tel. 0565/914768

Terme S. Giovanni Isola d'Elba

FISIOTERAPIA
(medico specialista in TERAPIA FISICA)

Formi Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvano terapia - Jonoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol

Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. 0565/914680

Ufficio turistico Napoleone lba

Locazioni estive appartamenti

Prenotazioni alberghiere

Organizzazioni gite turistiche

57037 Portoferraio

tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315



CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO

MARCELLO PARRINI

Servizio TALBOT - PEUGEOT

Motocompressori JEMBACH DIESEL

Loc. Antiche Saline - Tel. (0565) 915516 Portoferraio



Agenzia Immobiliare

La Pianotta

Porto Azzurro - Tel. (0565) 95.78.70 - Fax 95.105



Porto Azzurro: in costruzione appartamenti di prestigio fronte mare. Bilocale, trilocali, tutti con balcone o terrazzo vista mare. Box o posto auto.

Porto Azzurro (176) in condominio lungomare, appartamento di 150 mq. su 2 piani, composto da 4 camere, soggiorno, cucina abitabile, 3 servizi, terrazzo vista mare.

Porto Azzurro (143) fondo commerciale di circa 140 mq. adattabile a magazzino, garage, rosticceria, ecc.

Capoliveri (169) in residenza vicino paese, con piscina e campi da tennis, monolocale con ingresso, soggiorno con angolo cottura, bagno-doccia, giardinetto, arredato. Posto auto all'aperto.

Porto Azzurro Loc. Mola (171) in residence vicino al mare monolocale con soppalco, pergolato, giardinetto. Posto auto all'aperto. Arredato.

Capo d'Arco (184) villa sul mare, 190 mq. su due piani, in mezzo al verde, grande giardino di 1500 mq. circa - parzialmente arredato.

Porto Azzurro (180) in condominio lungomare, appartamento trilocale composto da 2 camere, soggiorno, cucinotto, bagno, terrazzo arredato.

Lacona (149): villetta a schiera di 110 mq circa, composta da 2 camere, soggiorno, cucina, 2 bagni, giardino.

Capo d'Arco 5 Km da Porto Azzurro: in centro residenziale sul mare, in mezzo al verde, complesso con due piscine per grandi e piccoli, ristorante, bar, minimarket, servizio balneare, tennis, campo bocce.

Vendesi (182) in residence, appartamento 120 mq composto da 3 camere, soggiorno con angolo cottura, 2 servizi, grande terrazzo vista mare, arredato.

Vendesi (150): monolocale arredato composto da camera-soggiorno con angolo cottura, bagno e balcone. Vista mare, cantina e posto auto.

Vendesi (148) appartamento bilocale composto da soggiorno con angolo cottura, camera, bagno, grande terrazza, vista mare, posto auto.

Porto Azzurro (183) In paese, in condominio, garage di 17 mq. circa

Porto Azzurro (181) Centro paese, appartamento in condominio composto da camera, soggiorno, cucinotto, bagno, terrazzo arredato

Porto Azzurro (187) In Centro Storico vendesi licenza attività commerciale Tabella merceologica XIV, Categoria 40.

Porto Azzurro (188) Centro Storico affittasi fondo di mq. 20 circa, uso magazzino con bagno e 2 finestre.

Porto azzurro (186) in paese appartamento villetta a schiera su 2 piani: (1° piano) ingresso-soggiorno, cucina abitabile, bagno, terrazza, (2° piano) mansarda con camera matrimoniale, bagno arretrato.

NAV.AR.MA.

S.p.A. Cagliari

IN VIGORE FINO AL 17 SETTEMBRE

PIOMBINO-PORTOFERRAIO

05.30 - 05.50 - 07.20 - 08.30 - 09.00 - 10.10 - 11.20 - 12.50
14.10 - 14.50 - 15.55 - 16.50 - 18.10 - 18.50 - 20.50 - 21.40

PORTOFERRAIO-PIOMBINO

05.45 - 06.55 - 08.00 - 08.45 - 09.50 - 11.10 - 11.55
12.50 - 14.15 - 15.55 - 16.25 - 17.25 - 18.45 - 20.00
Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 914133

ORARI TOREMAR

in vigore fino al 17 settembre

Linea Portoferraio - Piombino

05.00 - 07.25 - 08.10 - 09.00 - 10.15 - 11.00 - 12.05 - 13.05
13.50 - 14.55 - 16.10 - 16.55 - 17.45 - 19.15* - 20.35

* scalo a Cavo il sabato e nei giorni festivi

Linea Piombino - Portoferraio

05.50 - 06.40 - 08.50 - 09.35 - 10.40 - 11.40 - 12.25 - 13.30
14.30 - 15.30 - 16.20 - 17.35 - 18.30 - 19.10 - 22.00

Linea Piombino - Porto Azzurro 8.30¹ - 10.50* - 15.45* - 18.50
Piombino - Rio Marina 8.30 - 13.40* - 18.50

Porto Azzurro - Piombino 6.00 - 12.15* - 16.00¹ - 17.05*
Rio Marina - Piombino 6.35 - 9.40* - 14.40* - 17.00¹ - 17.45*

* tutti i giorni escluso martedì e venerdì - ¹ martedì e venerdì

ALISCAFO

Piombino - Portoferraio 7.10 - 10.00 - 15.00 - 19.00

Piombino - Cavo 8.30 - 11.25 - 16.40 - 18.00

Cavo - Piombino 9.00 - 12.00 - 17.30 - 18.30

Portoferraio - Piombino 6.20 - 7.50 - 10.45 - 15.50

Comitato di redazione
Direttore
Prof. Alfonso Preziosi
Condirettore responsabile
Leonida Foresi
Redattore capo
Fortunato Colella
Redattori
Luigi Cignoni
Franco Foresi
Cancelleria Trib. Livorno
Aut. n. 103 del 24-12-1952
Stampa ELBAPRINT - Portoferraio

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F. io
Pasticceria fresca e secca

Via Roma - Tel. 914016
PORTOFERRAIO

Il Comitato organizzatore Elba Corse e l'Automobil Club Livorno, ci hanno fatto pervenire il programma del VII Rally Elba Storico, che inserito nella manifestazione Elba Graffiti 1995, avrà luogo il 22, 23 e 25 settembre. Il Rally per auto storiche che è valido per il Trofeo Nazionale C.S.A.I., per i trofei Autocapital e per il F.I.A. European Historic Rally Trophy, si svolgerà su un percorso di circa 330 chilometri con 13 prove speciali. Per la gara di regolarità per l'Elba Graffiti, che partirà in coda al Rally, sono previste 12 prove di regolarità, più rilevamenti su ogni prova. A questa competizione sono ammesse le auto costruite fino al 31 dicembre del 1971 più quelle costruite dal 1° gennaio 1972 al 1979 purché inserite nello specifico elenco C.S.A.I.

Al Rally Elba storico potranno partecipare le auto costruite fino al 31 dicembre 1965.

La partenza e l'arrivo avran-